



A.S.C. Laas Raiffeisen
Juniores Weltcup
Naturbahn



13. – 15.01.2017

Rodelbahn „Gafair“ in Laas - Südtirol



Unsere Welt. Unser Bier.
Buona, perché ha sempre vissuto qui.



Andreas Tappeiner
Bürgermeister der Gemeinde Laas

Grußworte des Bürgermeisters der Gemeinde Laas

Der Naturbahnrodelsport gehört in Laas zum fixen Bestandteil des Dorflebens. Die Sektion Rodel mit ihren zahlreichen ehrenamtlichen Helfern bemüht sich Jahr für Jahr attraktive Wettkämpfe auf der „Gafairpiste“ abzuhalten. Ihr Einsatz und Fleiß ist lobenswert. Am Wochenende vom 13.-15. Jänner 2017 ist es wieder soweit, dass ein internationales Rennen ausgerichtet wird und der Junioren-Weltcup in Laas Station macht.

Möge der Wettergott einsichtig sein um ein zügiges Vorbereiten der Strecke zu ermöglichen. Den Sportlerinnen und Sportlern wünsche ich samt Trainern und Begleitern einen fairen und unfallfreien Wettkampf und uns Zusehern spannende Läufe, verbunden mit Spaß und Freude am Rodelsport.

Andreas Tappeiner
Bürgermeister der Gemeinde Laas

Saluto del Sindaco del Comune di Lasa

Il slittino su pista naturale a Lasa fa parte fissa della vita di paese. La sezione slittino con i suoi tanti ausiliari volontari si briga ogni anno per tenere gare attrattive sulla “pista Gafair”. Il loro impegno e la loro diligenza sono lodabili. Il fine settimana del 13 al 15 gennaio 2017 di nuovo si svolge una gara internazionale e la coppa del Mondo Juniores fa stazione a Lasa.

Speriamo che in questi giorni ci accompagna un bel tempo, che permetta una preparazione rapida della pista. Auguro a tutti gli atleti con i loro allenatori ed accompagnatori delle gare avvincenti di fair play ed esenti da infortuni e a noi spettatori gare emozionanti unite con divertimento e passione allo sport di slittino.

Andreas Tappeiner
Sindaco del Comune di Lasa



Andreas Strimmer
Präsident A.S.C. Laas Raiffeisen

Liebe Rodelfreunde,

es freut mich sehr, dass Laas auch in diesem Winter 2016/17 ein Rodelrennen zugesprochen wurde und wieder wunderschöne Momente mit dem Juniorenweltcup Rodelrennen auf Naturbahn erleben darf. Ich heiße Sie zu dieser Veranstaltung recht herzlich willkommen und möchte mich auch bei all jenen bedanken, die sich für den Rodelsport einsetzen. Dieser Dank gilt auch der Landesregierung, der Regionalregierung, unserem Hauptsponsor der Raiffeisenkasse Laas, der Gemeindeverwaltung Laas,

der Eigenverwaltung B.N.R Laas, allen Sponsoren und Gönnern, sowie vielen ehrenamtlichen Mitarbeitern. Ich freue mich schon auf die spannenden Momente die wir bei den Trainings und Wettkämpfen miterleben können und wünsche somit allen Sportlerinnen und Sportler, Trainern und Betreuern, sowie den Zuschauern faire, unfallfreie und erfolgreiche Wettbewerbe.

Andreas Strimmer
Präsident A.S.C. Laas Raiffeisen

Cari amici dello slittino,

sono molto felice che anche quest'inverno 2016/2017 a Lasa si possa disputare una bellissima gara di coppa del mondo Juniores di slittino su pista naturale che ci permetterà di vivere momenti veramente meravigliosi. Do a tutti il benvenuto e colgo l'occasione per ringraziare coloro che s'impegnano costantemente affinché questo sport si possa svolgere nel migliore dei modi. Rivolgo dunque i miei ringraziamenti alla Giunta Provinciale, alla Giunta Regionale, al nostro sponsor principale la Cassa Rurale di Lasa, al Comune di Lasa,

all'Amministrazione Comunale di Lasa, all'Amministrazione separata B.U.C. Lasa/centro a tutti gli sponsor ai benefattori ed anche a tutti i volontari. Sono già felice di poter vivere con voi dei momenti emozionanti durante gli allenamenti e nelle gare e auguro di cuore a tutte le atlete e gli atleti, agli allenatori agli assistenti ed anche agli spettatori, delle competizioni leali, coronate da successi e senza incidenti.

Andreas Strimmer
Presidente A.S.C. Laas Raiffeisen



DANK AN DIE SPONSOREN - GRAZIE AI NOSTRI SPONSOR - THANKS TO OUR SPONSORS

Der A.S.C. Laas/Raiffeisen bedankt sich bei den in der Broschüre angeführten Sponsoren sowie bei den nachstehenden Betrieben und Gönnern für die gute Zusammenarbeit und die finanzielle Unterstützung!

AUSSERLORETZ Hof, Laas – Karosseriewerkstätte AUTO NEW, Prad – Café Konditorei – GRETA, Laas – RANDICH Mirko und Walter, Lana – Baufirma HAUSER FERDINAND, Laas – Salon GUDRUN, Laas – Kaffee SCHREIYÖGG, Bozen – Konfektion Lore STECHER, Laas – PROFANTER, Tscherns – RIEGER TRANSPORTE, Laas – Salon CARMEN, Laas – Tankstelle ESSO, Eys – Obst und Gemüse SCHNITZER JOHANN, Meran – Hydrauliker STEINER ANTON JOHANN, Laas – Baustoffe BAUEXPART – Ingenieurbüro BERGMEISTER, Vahrn – FERRIPLAST, Vetzan – FIRE-TECH, Tisens – Hotel MARIA THERESIA, Schlanders – KFZ Service, Laas – Unternehmen MAIR JOSEF, Prad – Mechanikerwerkstätte PLATTER GERNOT, Laas – Bauunternehmen SCHÖNTHALER OTHMAR, Schlanders – SEMPRINI – SS38 BIKE, Spondinig – Elektriker WALLNÖFER GÜNTHER & RUDOLF, Laas – WIDMANN HEIZUNGEN, Tramin – Unternehmen WOG OHG, Laas – Sprüher TIFONE – Hebebühnen MAR-TECH

Ein herzliches Dankeschön an Robert Gruber für das Zurverfügungstellen seiner Fotos.



WALZL
GETRÄNKE

Glurns
Max Valier Str. 5
Tel. 0473 831133

Schlanders
Staatsstr. 21
Tel. 0473 730178

info@walzl.com
www.walzl.com

GETRÄNKE MARKT
SCHLANDERS

Bier | Wein | Getränke | Spirituosen | Engros & Detailverkauf

RENNER-BAU
AUF VERTRAUEN BAUEN

39023 LAAS - INDUSTRIESTRASSE 71/A
Tel. 348 521 82 31 | info@renner-bau.com

Konsum Laas | Vinschgaustraße 49
Tel. 0473 62 65 21

Tschengls Ladele | Tschengls
Tel. 349 23 33 043



KONSUMGENOSSENSCHAFT LAAS

Wir versorgen Sie mit allem, was Sie
für das tägliche Leben brauchen ...

Lebensmittel, Haushaltswaren,
Papierwaren, Bekleidung ...

PROGRAMM

Donnerstag, 12. Jänner 2017, Nennschluss 19 Uhr

Freitag, 13. Jänner 2017:

19 Uhr Mannschaftsführerbesprechung,
Auslosung und Ausgabe der Startnummern

Samstag, 14. Jänner 2017 – TRAININGSLÄUFE

09.00 Uhr: 1. Trainingslauf Einsitzer
Startreihenfolge:
Damen Junioren (nach Weltcuppunkten)
Damen Gäste (gelost)
Herren Junioren (nach Weltcuppunkten)
Herren Gäste (gelost)

11.00 Uhr: 2. Trainingslauf Einsitzer
Startreihenfolge:
Damen Junioren (nach Weltcuppunkten)
Damen Gäste (gelost)
Herren Junioren (nach Weltcuppunkten)
Herren Gäste (gelost)

12.30 Uhr: 1. Trainingslauf Doppelsitzer
Junioren
Gäste

13.00 Uhr: 2. Trainingslauf Doppelsitzer
Junioren
Gäste

18.00 Uhr: Rodlernerse mit Rodlersegen, anschließend Eröffnungsfest und gemeinsames Abendessen im Wohn- und Pflegeheim „St. Sisinius“, Laas

Sonntag, 15. Jänner 2017 – RENNLAUFE

09.00 Uhr: 1. Wertungslauf Einsitzer
Startreihenfolge:
Damen Junioren (nach Weltcuppunkten)
Damen Gäste (gelost)
Herren Junioren (nach Weltcuppunkten)
Herren Gäste (gelost)

11.00 Uhr: 2. Wertungslauf Einsitzer
Startreihenfolge:
Damen Junioren (nach Platzierung)
Damen Gäste (nach Platzierung)
Herren Junioren (nach Platzierung)
Herren Gäste (nach Platzierung)

12.30 Uhr: 1. Wertungslauf Doppelsitzer
Junioren
Gäste

13.00 Uhr: 2. Wertungslauf Doppelsitzer
Junioren
Gäste

14.00 Uhr: Preisverteilung

Ob für die Gäste ein zweiter Wertungslauf abgehalten wird, entscheiden TD und Jury jeweils vor Ort.





TBT

 ELEKTROTECHNIK

 BRANDSCHUTZ

 GEBÄUDETECHNIK

Technisches Büro Tröger

I-39021 GOLDRAIN - PLATZL NR. 2

Tel. 0473 - 621466 - Mobil. 340 - 3784982 - email.troeger@tbt.bz.it

„Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel“

Ihr Partner bei
Immobilien & Verträgen

WELLENZOHN
IMMOBILIEN



I-39023 Tschengls 105 | Tel. +39 0473 739613 | Email: info@spechtenhauser.bz



Speck- und Wurstwaren
aus eigener Produktionen

Metzgerei Gamper KG
d. Gamper Arthur & Co.
I-39020 Eysr,
Vinschgauerstraße 17
Tel. & Fax 0473 739913
metzgerei.gamper@gmail.com

Programma italiano



PROGRAMMA

Giovedì, 12.01.2017, ore 19.00 Termine d'iscrizione Iscrizione:

Venerdì, 13.01.2017

ore 19.00 Riunione dei capisquadra e estrazione dei numeri di gara

Sabato, 14.01.2017 – ALLENAMENTO

ore 09.00: 1° Prova allenamento singolo
ordine di partenza:
donne Juniores (secondo punti Coppa del Mondo)
donne Ospiti (sorteggiati)
uomini Juniores (secondo punti Coppa del Mondo)
uomini Ospiti (sorteggiati)

ore 11.00: 2° Prova allenamento singolo
ordine di partenza:
donne Juniores (secondo punti Coppa del Mondo)
donne Ospiti (sorteggiati)
uomini Juniores (secondo punti Coppa del Mondo)
uomini Ospiti (sorteggiati)

ore 12.30: 1° Prova allenamento doppio
Juniores
Ospiti

ore 13.00: 1° Prova allenamento doppio
Juniores
Ospiti

ore 18.00: Ceremonia di benedizione degli slittini, di seguito cerimonia ufficiale di apertura e cena comune nella casa di riposo „St. Sisinius., Lasa.

Domenica, 15.01.2017 – GARE

ore 9.00: 1° Manche Coppa del Mondo
ordine di partenza:
donne Juniores (secondo punti Coppa del Mondo)
donne Ospiti (sorteggiati)
uomini Juniores (secondo punti Coppa del Mondo)
uomini Ospiti (sorteggiati)

ore 11.00: 2° Manche Coppa del Mondo
ordine di partenza:
donne Juniores (secondo posto)
donne Ospiti (secondo posto)
uomini Juniores (secondo posto)
uomini Ospiti (secondo posto)

ore 12.30: 1° Manche Coppa del Mondo
doppio Juniores
Ospiti

ore 13.00: 2° Manche Coppa del Mondo
Juniores
Ospiti

ore 14.00: Premiazioni

Il TD e la giuria decideranno al posto se per gli ospiti ci sarà una seconda manche.





KRANARBEITEN AUTOGRU • PERSONENKORB BIS 40 METER
PIATTAFORMA FINO 40 METRI • VERLEIH ARBEITSBÜHNEN
NOLEGGIO PONTE MOBILE • TRASPORTE NAT.-INTERNAT.
TRASPORTI NAZ.-INTERNAZ. • MATERIALTRASPORTE
TRASPORTI INERTI • SONDERTRASPORTE TRASPORTI
ECCEZIONALI



Bayer Transporte
des Bayer Hans & Co. KG
Kiefernainweg 92 Via Pineta
39026 Prad am Stilfserjoch Prato allo Stelvio

T: +39 0473 616 764
F: +39 0473 618 815
info@bayer-transporte.it
www.bayer-transporte.it

LOTTOBAR
Laas

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 06:00-12:00 und 14:30-23:00
Samstag 06:00-01:00
Sonn- und Feiertage geschlossen



- Zigaretten und Tabak
- Handyladen
- internationale Telefonkarten
- Möglichkeit zur Zahlung der Autosteuer, Telefongebühren...
- Stempelmarken
- Darts

Wir freuen uns auf Euer Kommen



Elektroinstallationen
BRENNER WALTER KG
der Brenner Ruth & Co.

I-39023 EYRS, Kirchsteig 22 • Tel. u. Fax 0473 739 944
Mobil: 348 366 35 99 • Email: elektro.brenner@gmail.com

Erlebnishotel
Waltershof

Erlebnishotel Waltershof • Fam- Holzner

I-39016 St. Nikolaus/Ulten • Tel. +39 (0473) 79 01 44 • info@waltershof.it • www.waltershof.it



PROGRAM – TIMETABLE

Thursday, 12th January 2017, end of registration, 19.00 p.m.

Friday, 13th January 2017:

19.00 p.m. Team captain's meeting and draw

Saturday, 14th January 2017 – TRAINING

09.00 a.m.: 1st Training Run Singles
starting order:
junior women (according to world cup points)
women guests (draw)
junior men (according to world cup points)
men guests (draw)

11.00 a.m.: 2nd Training Run Singles
starting order:
junior women (according to world cup points)
women guests (draw)
junior men (according to world cup points)
men guests (draw)

12.30 p.m.: 1st Training Run Doubles
Juniors
guests

13.00 p.m.: 2nd Training Run Doubles
Juniors
guests

18.00 p.m.: Blessing of all participants, afterwards opening ceremony and dinner for everybody at „Assisted Living Home „St. Sisinius“, Laas

Sunday, 15th January 2017 – RACES

9.00 a.m.: 1st Race Singles
starting order:
junior women (according to world cup points)
women guests (draw)
junior men (according to world cup points)
men guests (draw)

11.00 a.m.: 2nd Race Singles
starting order:
junior women (according to ranking)
women guests (according to ranking)
junior men (according to ranking)
men guests (according to ranking)

12.30 p.m.: 1st Race Doubles
Juniors
guests

13.00 p.m.: 2nd Race Doubles
Juniors
guests

14.00 p.m.: Medal ceremonies

If a second race for guests takes place, will be decided by the TD and the jury on-site.



für den exklusiven Innen- und Außenbereich
esclusivo per ambienti interni ed esterni | for indoor and outdoor

Das weiße Gold aus Laas

L'oro bianco di Laas | The white gold from Laas

LASA MARMO

www.lasamarmo.it

WTC Transportation HUB, New York

I-39023 LAAS / LASA (BZ)
Tel. 0473 626 624
info@lasamarmo.it

Spechtenhauser
SCHUHE | ORTHOPÄDIE | SPORT



ANZIEHEND
BEQUEM
SCHÖNE
SCHUHE

Vinschgauerstraße 28 | Laas | T.+39 0473 62 65 74

St. Sisinius
Pizzeria
St. Sisinius
Vinschgastr. 74
39023 Laas
Tel. 0473 62 60 67

Pizza von
17.00 - 23.00 Uhr

Vorbeischaun und
genießen ...

Auf Dein Kommen freuen sich Simon und Andrea mit Team.



Im hauseigenen Schlachthaus wird einheimisches
Lamm-, Kalb- und Rindfleisch verarbeitet.

Metzgerei Alber

Alber Karl Hermann
Laas, Vinschgastr. 43 | Tel. 0473 626 550

TAVERNINI

GmbH/Srl

HEIZUNG • KLIMA • SANITÄR
RISCALDAMENTO • CONDIZIONAMENTO • SANITARI

I-39028 Schlanders/Silandro - Gewerbegebiet 28,
Frak.Vetzan - Zona prod. 28, fraz. Vezzano

Tel. 0473 740 003 - Fax 0473 743 022 - tavernini.gmbh@rolmail.net
St.-Nr./Cod. fisc. - MwSt.-Nr./Part. IVA - H.-Reg. BZ Reg. impr.: 02610670214



LÜFTUNGS- UND KIMATECHNIK
VENTILAZIONE E CONDIZIONAMENTO



möbel reisinger

www.moebelreisinger.it



Bau- und Vermessungsbüro

Geometer - Geometra
Arnold Rieger

Erstellen von Einreich- und Ausführungsplänen, Bauleitung, Sicherheits-
koordination, Vermessungen, Grundbuch- und Katasterarbeiten, Klimaha-
berechnungen und Energiebescheinigungen

Vinschgauerstraße 12 - Via Venosta | 39023 EYRS-Oris | Tel. 0473 73 96 55
Fax 0473 74 73 05 | Mobiltel. 335 660 68 08 | Email: rieger@geometer.bz.it

Der erste Eindruck zählt und der letzte bleibt ...
... auch in Ihrer Wohnung.

HOPPE
Der gute Griff.



HOPPE AG - Industriestraße 35 - I-39023 Laas
Tel. +39 0473 640600 - info.it@hoppe.com
Fax +39 0473 641699 - www.hoppe.com



Der A.S.C. Laas Raiffeisen in Bildern

Bilder sagen mehr als Worte! Einige Eindrücke

aus unserer regen Vereinstätigkeit ...

... Rennläufe, Ausflüge, Preisverteilungen, Pistenpräparierung uvm. ...



Ein herzliches Vergelt's Gott" an Sponsoren und Gönner

und an unsere vielen fleißigen Helfer!

Dabei sein, mitfeiern und feiern!
Vom 14. - 15. 01. 2017 – Rodelbahn „Gafair“ in Laas!

ALPHAPLAN GmbH
Brix



AUSZUG UNSERER TÄTIGKEITEN:

- Absteckung von Säulen für Obstanlagen
- Projektierung von Planierungen
- Teilungspläne
- Bestandsvermessungen
- Luftdichtigkeitsmessungen Gebäude
- Gebäudekatastereintragungen
- Wärmebildaufnahmen
- GPS-Satellitenmessungen

Kortsch, Lahnweg 11 | 39028 Schlanders | Tel. 0473/732431 | Fax. 0473/732915 | info@alphaplan.it | www.alphaplan.it



KOFLER LAAS

Vinschgaustraße 8 - 39023 Laas
Tel. 0473 628427 - Fax 0473 628144

ÖFFNUNGSZEITEN:

MO-FR: 7.00 bis 12.30
15.00 bis 19.00
SA: 7.00 bis 18.00



WETTKAMPFORDNUNG

Der Juniore Weltcup im Rennrodeln auf Naturbahn wird nach den geltenden Bestimmungen der I.R.O. 2016 ausgetragen. Einschreibung: bis Donnerstag, den 12.01.2017 um 19.00 Uhr ausschließlich online auf www.fil-huge.org auf der Startseite links unter „Member Section“ Competitions Registration Natural Track.

Kategorien:	Altersklassen: Einsitzer Damen u. Herren: Junioren 1, Junioren 2, Doppelsitzer Junioren Gasteklassen: Einsitzer Damen u. Herren: allgemeine Klasse, Doppelsitzer allgemein		
Informationen:	Staffler Günther: Tel. Nr. +39 340 607 62 95, Trenkwalder Erich: Tel. Nr. +39 348 412 35 29 (Training)		
Zimmerreservierung:	Tourismusverein Schlanders/Laas, Tel. 0473 730 155		
Rennstrecke:	Gafair		
Nenngeld:	Einsitzer: Junioren/Gäste	10,- Euro/15 Euro	
	Doppel: Junioren/Gäste	15,- Euro/20 Euro	
Ufficio gara:	Edificio d'arrivo	Ufficio stampa:	Edificio d'arrivo
Nummernverlosung:	Freitag, 13.01.2017 um 19.00 Uhr im Zielhaus		
Haftung:	Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Schäden jeder Art und für Unfälle vor, während und nach dem Rennen.		
Teilnahmeberechtigte:	Alle Rennläufer mit gültiger FIL Lizenz, die von ihren Nationalverbänden gemeldet werden.		

natur  verbunden

holzius
VOLLHOLZHAUS

www.holzius.com



Betonsteinwerk und
Baustoffhandel seit 1964.



GASTHOF *** ALBERGO

Zur Sonne

Vinschgaustr. 24
39023 Laas
www.sonnellaas.com | info@sonnellaas.com
Tel.: +39 0473 626523



Simatec

Wir stehen für Qualitätsmarken und -produkte.

mapi

Simatec KG | Zollstrasse 16 | 39010 Nals | Tel. 0471/262313 | Fax 0471/263985 | Email info@simatec.bz.it

UNSERE PRODUKTE UND LÖSUNGEN:

- Wägesysteme | Gewichte
- Etiketten-Codiersysteme | Kassensysteme
- Verbrauchsmaterial | Verpackungssysteme
- Lebensmittelverarbeitungssysteme
- Historische Maschinen
- Lebensmitteltransportsysteme

ROLAND

VERMITTLUNGSAGENTUR
AGENZIA DI MEDIAZIONE

K.G.
S.a.s.

Roland Zössmayr & Co.
39020 Ciardes / Tschars

Bruggweg - Via del Ponte 11
Tel./Fax 0473 624690 - Mobilitel. 335 657 79 90

EP: Peer

TV, HiFi, Haushaltsgeräte
PC Multimedia, Mobilfunk



39023 **EYRS** Tel. 0473 739938 39026 **PRAD** Tel. 0473 616082
39024 **MALS** Tel. 0473 830188

EP: Electronic Partner

TP TELSER

WERKZEUG - FARBEN
GARTENGERÄTE
ANHÄNGER

TOP!
ANGEBOTE

EYRS / LAAS | TEL. 0473 739927 | www.tp-telser.com

REGOLAMENTO GARA

La gara della Coppa del Mondo Juniores di slittino su pista naturale si svolgerà secondo le vigenti norme I.R.O. 2016
Iscrizioni: entro giovedì, 12.01.2017 alle ore 19.00 esclusivamente online sul sito www.fil-luge.org sulla home-page,
a sinistra sotto „Member Section“ Competitions Registration Natural Track.

Categorie:	Singolo femminile e maschile: Juniores 1, Juniores 2, Doppio Juniores Ospiti: Singolo femminile e maschile, categoria generale, doppio generale		
Informazioni:	Staffler Günther: Tel. Nr. +39 340 607 62 95, Trenkwalder Erich: Tel. Nr. +39 348 412 35 29 (allenamento)		
Prenotazione camere:	Ufficio Turistico Silandro/Lasa, Tel. 0473 730 155		
Pista di gara:	Gafair		
Tassa d'iscrizione:	Singolo Juniores/Ospiti	10,- Euro/15 Euro	
	Doppio Juniores/Ospiti	15,- Euro/20 Euro	
Ufficio gara:	Edificio d'arrivo	Ufficio stampa:	Edificio d'arrivo
Sorteggio dei numeri:	Venerdì, 13.01.2017 alle ore 19.00 nell'edificio d'arrivo		
Responsabilità:	L'organizzatore non si assume alcuna responsabilità per danni e infortuni di qualsiasi genere, prima, durante e dopo le gare.		

Condizioni di partecipazione: Tutti gli atleti con licenza FIL valida, che verranno iscritti dalle proprie associazioni nazionali.

Zadra R.

TRASPORTI E SPEDIZIONI

La Vostra merce merita
affidabilità e sicurezza



ZADRA RUGGERO S.r.l.

38017 Mezzolombardo (Tn) - Località Centralino, 3
Tel. uff. 0461.603599 - Tel. abit. 0461.655254 - Cell. 335.7253330 - Fax 0461.604243 - e-mail: info@zadratrasporti.it

BAUTEAM INGENIEURBÜRO

STELZL DR. ING. HANSJÖRG
OBERDÖRFER DR. ING. WOLFGANG
BAUER DR. ING. GEORG

I-39021 LATSCH/LACES · Bahnhofstr. 11/A - Via Stazione · www.bauteam.it
Tel. 0473 622322 - Fax 0473 720146 | E-Mail: info@bauteam.it

GADRIA

APOTHEKE
FARMACIA

WIR HABEN UMGEBAUT.
ABBIAMO RINNOVATO LA FARMACIA.



Dr. Sigrid Haller | I-39023 LAAS/LASA | TEL. 0473 626398

BISTRO - BAR

gepa
der Stecher Gerlinde

39028 SCHLANDERS (BZ)
Gewerbegebiet 21, Fraktion Vetzan
Tel. 333 6235834

CAFE PIZZERIA BIER MUSI

ODLER
LÅÅS

Miar fraion ins
Ines & Holger Vieider
Tel. 0473 626 243
9.00 – 12.00 Uhr & ab 16.00 Uhr
Pizza 17.00 – 22.30 Uhr

BÄCKEREI
Tröger

Lecker vom Bäcker!



39023 Laas, Vinschgaustraße 51 - Tel. 0473 62 66 72 - Mobiltel. 346 30 47 142



Hauptplatz 12 · I-39023 Laas
Tel. 0473 62 65 68

- Haushaltswaren
- Spielzeug
- Geschenkartikel
- Korbwaren
- Koffer

Wir freuen uns auf Euren Besuch: Ingrid & Joggo

RULE OF COMEPTION

The competition of the Junior World Cup for luge on natural track will be held according to the International Luge Regulations I.R.O. edition 2016. End of registration: Thursday, 12th 2017, 19.00 p.m. All entries have to be submitted online at www.fil-luge.org, under „Member Section“, „Competitions Registration Natural Track“ which can be found on the home page in the left margin.

Classes:	Women and men single-seater: Juniors 1, Juniors 2, Men double-seater (Juniors) Guest Classes: Women and men single-seater general; double-seater (general)	
Informations:	Staffler Günther: Tel. Nr. +39 340 607 62 95, Trenkwalder Erich: Tel. Nr. +39 348 412 35 29 (allenamento)	
Room-Reservation:	Tourist Information Office Schlanders/Laas, phone: 0039 0473 730155	
Track:	Gafair	
Entry Fee:	Women and men single-seater Juniors/general Double-seater Juniors general	10,- Euro / 15,- Euro 15,- Euro / 20 Euro
Race office:	Finishing area	Press office: Finishing area
Draw of numbers:	Friday, January 13th 2017 at 07.00 p.m. in the finishing area	
Liability:	The organizer does not assume any responsibility for accidents appening before, during and after the competition.	

All participants with a valid FIL license who are entered by National Luge Association.

Ladurner Karl J.

& Co. O.H.G.

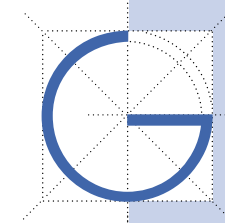
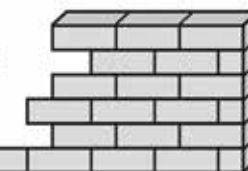
Schlosserei- Maschinenbau
Eisenwaren-Handlung

39023 Laas, Vinschgaustraße 7
Tel. 0473/628104 – Fax 0473/628829
www.ladurner.biz - info@ladurner.biz



Asper Hartwig
Maurer- und Verputzarbeiten

I-39023 Laas
Vinschgaustraße 83a
Mobil. 340 738 80 31



BAU
zeichnungen
CAD
visualisierung

gurschler georg
39023 laas (bz)
Nikolaus Malpaga Straße 32
tel. 0473/626451

Urlaub auf dem Bauernhof



FERIENWOHNUNGEN - AGRITURISMO / APPARTAMENTI

FAM. DE MARTIN KURT - 39023 LAAS/LASA - VINSCHGAUSTRASSE/VIA VENDOTA 4A - TEL. +39 0473 628153
Mobilitel. +39 349 4450187 - Email: info@panoramahof.it - Internet: www.panoramahof.it



Gasthof
WEINGART

Dorfstr. 19/E - Vetzan

Tel.: 327 31 98 584 oder 347 67 34 610 - Dienstag Ruhetag

TRANSPORTE

TSCHOLL OSKAR

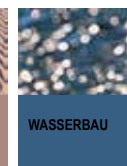
**NATIONALE und INTERNATIONALE TRANSPORTE
HOLZTRANSPORTE**

I-39023 LAAS / TSCHENGLS

Tel. & Fax: 0473 739 905 · Handy: 335 211 495 · E-Mail: transporte.tschollooskar@gmail.com

patscheiderpartner

E N G I N E E R S



mals (bz)

bozen (bz)

schwarz (A)

info@ipp.bz.it - www.patscheiderpartner.it

TECHNISCHES KOMITEE – COMITATO TECNICO – TECHNICAL COMMITTEE

FIL-Repräsentant/Delegato FIL/Representative FIL	Peter Knauseder (AUT)
Jury/Giuria/Jury	Othmar Tribus (Vorsitzender) (ITA)
Jurymitglieder	vor Ort gewählt
Technischer Delegierter/Delegato tecnico/Technical delegate ...	Herbert Schwarz (ITA)
F.I.S.I. Delegierter/Delegato F.I.S.I./ Delegate F.I.S.I.	Hermann Castiglioni (ITA)
Rennleiter/Direttore di gara/Race director	Günther Staffler
Bahnchef/Direttore di pista/Track director	Erich Trenkwaller
Kampfrichter/Giudici di gara/Judges	Angelika Angerer
	Oswald Tanzer
	Armin Renner
Sportdirektion/Direttore sportivo/Sport Director	Chris Karl
Datenverarbeitung/Elaborazione dati/Data Service	Karl Mall
Zeitnehmung/Cronometraggio/Timing	F.I.C.R. Bozen
Sprecher/Annunciatore/Speaker	Josef Platter
Ordnungsdienst/Servizio d'ordine/Public order services	Freiwillige Helfer
	Freiwillige Feuerwehr
Sanitätsdienst/Servizio sanitario/Rescue Service	Weißes Kreuz Schlanders
	Bergrettung Laas
Rennarzt/Medico di gara/Race doctor	Dr. Monica Scherer
	Dr. Hugo Daniel



Events 2017

Scheibenschlagen 05.03.
Ostermarktl 15.04.
Südtirol Balance 29.04.-28.05.
LANGERfreitag Juli-August
Marmor & Marillen 05.-06.08.
Schlanderser Apfeltage 01.-10.09.
Laaser Krautwochen 24.10.-12.11.

Lancio dei dischi ardenti 05/03
Mercatino di Pasqua 15/04
Alto Adige Balance 29/04-28/05
venerdìLUNGO luglio-agosto
Marmor & Marillen 05-06/08
Giornate della mela 01-10/09
Settimane dei crauti 24/10-12/11

Informationsbüro Schlanders-Laas - Ufficio informazioni Silandro-Lasa
Tel. +39 0473 73 01 55 www.schlanders-laas.it - www.silandro-lasa.it

Änderungen vorbehalten - Salvo cambiamenti - Foto: © Vinschgau Marketing (Frederic Bickler)

**RUDY'S
LANDMASCHINEN SERVICE**

Reparatur und Verkauf von Landmaschinen



Gamper Rudolf · 39023 Eys - Vinschgauerstraße 16
Tel. 347 41 99 303 · Fax 0473 61 82 62 · www.rudyslandmaschinen.com

Reifen- und Hydraulikschlauchservice · Ersatzteile jeglicher Art für Landmaschinen · Reparaturen auch vor Ort und Abholservice



39026 Prad am Stilfserjoch - Hauptstraße 6
Tel. 0473 61 61 81 - Fax 0473 61 86 33
E-mail: ortler.beton@rolmail.net



39026 Prad am Stilfserjoch - Hauptstraße 6
Tel. 0473 61 61 81 - Fax 0473 61 86 33
E-mail: ortler.beton@rolmail.net

LOGISTICA² S.R.L.

www.logistica2.it · E-mail: info@logistica2.it

- LOGISTICA E GROUPAGE - TRASPORTI A TEMPERATURA CONTROLLATA
- DEPOSITO CON CELLE FRIGORIFERE
- MOVIMENTAZIONE E STOCCAGGIO MERCI IN CAPANNONI INTERAMENTE COIBENTATI



Operativo nazionale
Tel. 0461 - 950 523
Fax 0461 - 955 128

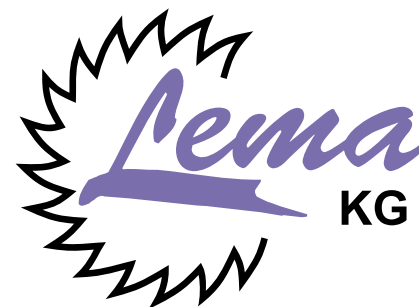
Operativo internazionale
Tel. 0461 - 950 973
Fax 0461 - 958 112

Contabilità:
Tel. 0461 - 950 448
Fax 0461 - 992 188



Zimmererei
Leo Angerer

Loretzgasse 6B - 39023 Laas
Tel. 0473 62 65 72



Schlosserei - Stahlbau
Kreissägen - Holzspalter

d. Tscholl Norbert & Co.
Industriestraße 65
39023 Laas (BZ)

Tel. +39 0473 626038 | Fax +39 0473 420311
Mobiltel. +39 335 522 56 78
Email: info@lema-kg.it | www.lema-kg.it

METZGEREI - MACELLERIA



LAAS - LASA - SÜDTIROL - ALTO ADIGE

GESCHÄFT TEL. 0473 626 530 - METZGEREI TEL. 0473 62 63 55

Bagger & Maurerarbeiten

Trenkwalder Erich



• Kleinbaggerarbeiten • Setzen von Betonpfählen und Schlagankern • Natursteinmauern

N. Malpagastraße 17, Laas - Mobil 348 41 23 529, trenkwalder@virgilio.it



EYRS/LAAS

VINSCHGAUERSTRASSE 39 | TEL. 0473 739762 | info@schoenthaler-soehne.it



Architekt
Dr. Alexander Andretta

Architektur & Design

I-39026 PRAD am Stj. · Kreuzweg 2
Tel. 0473 617 650 · Fax 0473 617 970 · info@arch-andretta.com

Mit Einsatz zum Erfolg.



Das Geheimnis sportlicher Erfolge: Talent, Einsatz und ein Partner, auf den man sich verlassen kann. Raiffeisen fördert den heimischen Sport und ist Partner in allen Geldangelegenheiten.